

## Kaikille postitoimistoille.

HELSINGISSÄ,  
joulukuun 1 p. 1916.

N:o S. 528.

### 1.

Koska useat postitoimistot ja postivaunut eivät näytä oikein ymmärtäneen salaisella yleisellä kirjelmällä N:o S. 497; <sup>21</sup>/<sub>11</sub> 16 annettuja määräyksiä, katsoo Postihallitus tarpeelliseksi, viittaamalla sanottuun kirjelmäänsä, vieläkin kehottaa postitoimistoja ja postivaunupiiriä tarkoin noudattamaan seuraavaa:

*Omaan sensuripiiriin* osotettu *paketti* on sisäänjättöpostitoimistosta lähetettävä samalla kertaa kuin osotekorttikin.

*Toiseen sensuripiiriin* osotettuun pakettiin kuuluvan *osotekortin* ohjaa sisäänjättöpostitoimisto, varustettuaan sen määrättyllä merkinnällä, *ensin omaan sensuripiiriinsä*. Sieltä palautetaan osotekortti lähtöpaikkaansa, leimattuna paikallis-, *eikä sensurileimalla*. Vasta tämän jälkeen ohjaa sisäänjättöpostitoimisto sekä *paketin* että *osotekortin*, poistettuaan siihen tekemänsä merkinnän, *osotepaikan sensuriin*.

*Toiseen sensuripiiriin* osotettu *paketti* on lähetettävä *lähtöpaikan sensuriin*, jos asianomainen vanhempi sotasensori sitä vaatii.

Näitä määräyksiä *ei missään tapauksessa* ole sovellettava Keisarikuntaan ja ulkomaille meneviin paketteihin, kuten muutamat postitoimistot virheellisesti ovat menetelleet.

Sensurikaupunkien postikonttoreille Postihallitus huomauttaa näiden velvollisuudesta kontrolli-ilmoituksella muistuttaa asianomaisia postitoimistoja ja postivaunuja mahdollisesti sattuneesta virheellisestä ohjaamisesta. Väärin lähettämisen uudistuessa, on asiasta Postihallitukselle heti ilmoitettava.

**2.**

Keisarikunnasta Suomeen saapuneet, siellä sotasensurileimalla jo varustetut postilähetykset ovat siitä huolimatta täällä ohjattavat asianomaisiin sensureihin. Vastaanottajille saa siis antaa ainoastaan *Suomen* sotasensurin leimaamia lähetyksiä.

**P. Jamalainen.**

*Paavo Himanen.*  
*m:ty.*

## Till samtliga postanstalter.

den 1 december 1916.

N:o S. 528.

## 1.

Enär flera postanstalter och postkupéer icke synas hafva rätt uppfattat föreskrifterna i sekreta allm. skrifvelsen N:o S. 497; <sup>21</sup>/<sub>11</sub>16, finner Poststyrelsen nödigt, under åberopande af sin ofvannämnda skrifvelse, ytterligare förständiga postanstalterna och postkupédistriktet att noggrant iakttaga följande:

*Paket*, som är adresserad till *egot censurdistrikt*, bör af inlemningspostanstalten expedieras på samma gång med adresskortet.

*Adresskort*, tillhörande paket, som är adresserad till ett *annat censurdistrikt*, dirigerar inlemningspostanstalten, sedan kortet försedts med föreskrifven anteckning, *först* till sitt *egot censurdistrikt*. Härifrån återsändes adresskortet, stämplat med orts-, *icke censurstämpel*, till sin afgångsort. Först härefter expedierar inlemningspostanstalten både *paketet* och *adresskortet*, sedan anteckningen ifråga utstrukits, till *adressortens censur*.

*Paket*, som är adresserad till ett *annat censurdistrikt*, bör expedieras till *afgångsortens censur*, om vederbörande äldre krigscensur sådant påyrkar.

Dessa föreskrifter få *i ingen händelse*, såsom en del postanstalter oriktigt förfarit, tillämpas på paket, adresserade till Kejsardömet och utlandet.

Derjemte får Poststyrelsen uppmärksamgöra tensurstädernas postkontor om deras skyldighet, att medels kontrollmeddelande erinra vederbörande postanstalter och postkupéer, angående möjligen förekommande felaktig dirigerering. Vid upprepning af feldirigerering, bör om förhållandet omedelbart till Poststyrelsen inberättas.

## 2.

Från Kejsardömet till Finland ankomna postförsändelser, som redan blifvit i Kejsardömet försedda med krigscensurstämpel, böra det oaktadt dirigeras till vederbörande censur inom landet. Till adressaterna få således utlemnas endast sådana försändelser, hvilka stämplats af krigscensuren i *Finland*.

**P. Jamalainen.**

*Paavo Himanen.*  
f.d.